

Mitteilungen des Niederdeutschen Bühnenbundes Niedersachsen und Bremen e.V.

32. Jahrgang

Seite 1

Mai 2026

## Emden

**Bühnenleiterin der „Friesenbühne“ Birgit Frerichs erhält den Johann-Friedrich-Dirks-Preis 2026**



Mit ihrer Inszenierung des Gerichtsdramas „Se seggt. He seggt“ sorgte die Emdener Friesenbühne nicht nur innerhalb der regionalen Theaterszene für mächtig Furore. Vorsitzende und Bühnenleiterin Birgit Frerichs hatte das Stück nach einer Buchvorlage des Bestseller-Autors Ferdinand von Schirach ins Plattdeutsche übertragen. Nun wurde sie dafür mit dem Johann-Friedrich-Dirks-Preis 2026 geehrt.

Die feierliche Preisverleihung fand am 15. April im Emdener Festspielhaus am Wall statt. Der Niederdeutsche Bühnenbund gratuliert der Preisträgerin recht herzlich.

Textauszug: NWZ Online Foto: Bühne

---

*Gönnen Sie sich einen Blick auf den „Theater-Zedel“ von vor 20 Jahren. (Anlage – Mai 2006)*

---

## Hamburg

**Am Ostermontag ist der Übersetzer, Autor und Dramaturg Peter Nissen nach kurzer schwerer Krankheit gestorben.**



Zusammen mit seinem Kompagnon Hartmut Cyriacks hat er die niederdeutsche Literaturszene geprägt wie kaum ein anderer. Von 1987 bis 1994 waren Cyriacks und Nissen Dramaturgen am Ohnsorg-Theater, anschließend gründeten sie in Hamburg ihre Text-Manufaktur. Die beiden schrieben Hörspiele op Platt und übersetzten zahlreiche Werke ins Niederdeutsche, Harry Potter und Asterix genauso wie aktuelle Theaterstücke und Hörspiele. Außerdem haben sie den Schreibwettbewerb „Vertell doch mal“ und die plattdeutschen Nachrichten bei NDR 90,3 mit aus der Taufe gehoben. Zur Welt kam Peter Nissen 1957 im nordfriesischen Bordelum, für die Interessen der friesischen Minderheit engagierte er sich im Vorstand des Trägervereins für das Nordfriisk Instituut. Seit vielen Jahren war er auch Mitglied des Instituts für niederdeutsche Sprache. Am 6. April 2026 ist Peter Nissen nun von uns gegangen, zwei Wochen vor seinem 69. Geburtstag.

## Neuenburg

### Jugendtheaterfestival 2026

Das 16. Jugendtheaterfestival des NBB findet nicht wie angekündigt in Cuxhaven, sondern vom 27. – 28. Juni 2026 in Neuenburg statt.

Das niederdeutsche Theater Neuenburg hat sich dankenswerterweise kurzfristig für die Übernahme des Festivals bereit erklärt. Teilnehmen werden die Bühnen/Theater aus Neuenburg, Nordenham, Haselünne, Aurich, Bremerhaven Varel und Osterholz-Scharmbeck.

## Bremerhaven

### Ehrungen bei der Niederdeutschen Bühne „Waterkant“ Bremerhaven



Die Niederdeutsche Bühne „Waterkant“ Bremerhaven hat auf seiner diesjährigen Jahreshauptversammlung verdienstvolle und langjährige Mitglieder geehrt.

Auf dem Foto von links nach rechts: Bettina Liebert 10 Jahre, Regina Bührig 20 Jahre, Brigitta Grahn 30 Jahre, Verena Hoechst 10 Jahre, Anika Frerks 10 Jahre. Der NBB gratuliert herzlich!

Foto: NDB Bremerhaven

## VERANSTALTUNGSKALENDER

### Aurich

Niederdeutsches Theater

#### "FROO PIEPER LEEVT GEFAHRELK"

Kriminalkomödie von Jack Popplewell

Zusatzvorstellung am 4. Mai, Beginn: 20.00 Uhr

„MUSIKER UP STIPPVISIT“ - Manfred Jaspers (ndt. Singer/Songwriter) 12. Mai 2026 Beginn 20 Uhr

Haxtumer Speicher, Oldersumer Str. 152

<http://www.ndt-aurich.de>

### Bremerhaven

Niederdeutsche Bühne Waterkant

#### „DE PHYSIKERS“

Satirische Komödie von Friedrich Dürrenmatt

Niederdeutsch von Heino Buerhoop,

Regie: Martin Kemner

Vorstellungen im Mai: 15.,16.,22.,23.,28. und 31.

Beginn: 19.30 Uhr, am 31. um 18.00 Uhr

Stadttheater Bremerhaven, Kleines Haus.

<https://buehne-waterkant.de>

### Emden

Niederdeutsches Theater (Friesenbühne)

#### „DAT HÖRROHR“

Komödie von Karl Bunje, Regie: Birgit Frerichs

Vorstellungen im Mai: 1. und 2. Beginn: 20.00 Uhr, Lüttje Huus, Brückstraße 62, 26725 Emden.

<https://friesenbuehne.de>

### Marienhafe

Niederdeutsche Bühne Brookmerland

#### „DE BESTEN DAAG IN MIEN LEVEN“

Romantische Komödie von Frank Pinkus, Niederdeutsch von Renate Wedemeyer, Regie: Ursula Braune

Vorstellungen im Mai: 3.,8.,10.,17.,22. und 24.

Beginn: 18.00 Uhr, Grüner Weg 31, 26529 Marienhafe

<https://ndb-brookmerland.de/auffuehrungen/>

### Oldenburg

Niederdeutsche Bühne am Oldenburgischen Staatstheater

#### „ACHTSAM MOORDEN / ACHTSAM MORDEN“

KRIMINALKOMÖDIE nach dem Roman von Karsten Dusse, für die Bühne bearbeitet von Bernd Schmidt Niederdeutsch

von Christian Richard Bauer, Regie: Christoph Jacobi,

Vorstellung am 3. Mai um 18.30 Uhr

#### „WOHNEN | WAHNEN“

Ein theatrales Rechercheprojekt zu den vier Wänden der Oldenburger:Innen, Kooperation zwischen Theatervermittlung und Niederdeutschem Schauspiel

In hoch- und niederdeutscher Sprache

Vorstellungen im Mai: 10.,12.,16. und 23. Beginn: 20.00

Uhr, am 10. um 18.30 Uhr Staatstheater - Kleines Haus.

<https://niederdeutsche-buehne-oldenburg.de>

### Nordenham

Niederdeutsche Bühne

#### „DOUZE POINTS!“

Die Musikrevue zum europäischen Musikwettbewerb

Regie: Philip Lüsebrink

Vorstellungen im Mai: 8.,10.,12.,13.,15.,16.,20.,21. und 22.

Dorfkrug Abbehausen, Butjadinger Str. 125 26954 Nordenham, Karten über: <https://ndb-nordenham.com>

### Wilhelmshaven

Theater am Meer

#### „FRAU MÜLLER MUSS WEG“

Komödie von Lutz Hübner unter Mitarbeit von Katja Strie-mitz, Regie und Bühne von Elke Münch

Vorstellungen im Mai: 9.,10.,15.,17.,23.,24.,27.,30. und 31.

Beginn: 20.00 Uhr, am 10. um 15.30 Uhr, am 17.,24. und

31. auch 15.30 Uhr, Schauspielhaus: Kieler Straße 63,

<https://theater-am-meer.de>